

关于  
《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文  
本》  
之确认函

**Confirmation Letter**

**Regarding the Standard Version of the Strategic  
Cooperation Agreement**

(2019年12月10日理事会执行委员会审批通过，  
2020年11月28日理事会执行委员会予以修改和重述)  
(Approved by the Executive Committee of the Board of Directors  
on December 10th, 2019,  
amended and restated by the Executive Committee of the Board of Directors  
on November 28th, 2020)

地址：深圳市福田区红荔路1001号青少年活动中心小区4栋501

Address: Room 501, Block 4, Shenzhen Adolescent Activity Center,  
1001 Hongli Road, Futian District, Shenzhen

邮箱 (Email): [general@daf-charity.org.cn](mailto:general@daf-charity.org.cn)

网站 (Official Website): [www.daf-charity.org.cn](http://www.daf-charity.org.cn)

## 版权声明

### Copyright Notice

本业务文件由深圳市递爱福公益基金会编制，版权为深圳市递爱福公益基金会所有，受法律保护。任何机构、个人未经深圳市递爱福公益基金会授权，不得复制、转载或以其他方式发布本业务文件内容。对违反法律规定使用本业务文件内容者，深圳市递爱福公益基金会保留追究其法律责任的权利。

This business document has been written by the China DAF (Donor Advised Fund) Charity. The copyright of the document is owned by the China DAF (Donor Advised Fund) Charity, which is protected by law. Without authorization of the China DAF (Donor Advised Fund) Charity, any organization or individual shall not copy, reprint or release the contents of this business document through any means. The China DAF (Donor Advised Fund) Charity reserves the right to ascertain the legal liability of those who use the contents of this business document in violation of laws and regulations.

深圳市递爱福公益基金会拥有下述商标的所有权、使用权及许可权：

The China DAF (Donor Advised Fund) Charity has the right of ownership, as well as the right to use and license undermentioned trademarks:



欢迎大家就文本内容提出反馈建议，可发送至 [general-office@DAF-charity.org.cn](mailto:general-office@DAF-charity.org.cn)，以进一步完善该文件。本文件英文翻译已由母语为英文的人员审阅。

If you have any comments or suggestions on the content of this document, please send them to [general-office@DAF-charity.org.cn](mailto:general-office@DAF-charity.org.cn). We value your feedback and help in improving this document. The English translation has been reviewed by native English speakers.

深圳市递爱福公益基金会（以下简称“递爱福基金会”）：

**The China DAF Charity:**

根据《中华人民共和国民法典》及其他相关法律法规的规定，【机构/组织名称】（以下简称“本机构/组织”）特此出具《关于〈深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本〉之确认函》（以下简称“本确认函”），并对如下内容进行确认：

According to the *Civil Code of the People's Republic of China* and other relevant laws and regulations, [the Institution or Organization's name] (hereinafter the 'Institution or Organization') hereby issues the Confirmation Letter Regarding the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (hereinafter the 'Confirmation Letter') to confirm the following:

1. 本机构/组织已按照递爱福基金会的要求，在递爱福(DAF)账户服务系统(以下简称“系统”)中填写战略合作伙伴注册的相关信息，并确认由【推荐人姓名】（【该专业人员所在的工作单位名称】，【该专业人员的类型】，为本机构/组织按照正当程序在系统中指定的【合格捐赠人资格预审员/慈善账户督导员/慈善专家顾问】）担任推荐人，推荐本机构/组织为递爱福基金会的战略合作伙伴。本机构/组织确认所提交的全部信息真实、完整和准确。

The Institution or Organization has filled in the relevant information required for registration as a Strategic Cooperation Partner in the DAF Account Service System (hereinafter the 'System') according to the rules of the China DAF Charity (hereinafter the 'Charity'), and confirmed that [recommender's name] ([name of the working organization of the professional], [profession], [the donor qualification examiner, charitable account supervisor, or philanthropic expert consultant] appointed by the Institution or Organization according to proper procedures) is the Institution or Organization's recommender, recommending the Institution or Organization to be the Strategic Cooperation Partner of the Charity. The Institution or Organization guarantees the authenticity, completeness and accuracy of all information submitted.

2. 本机构/组织作为递爱福基金会的战略合作伙伴, 确认已收到递爱福基金会向本机构/组织发出的符合特定化签约资格的书面通知及特定化签约资格确认码, 具有与递爱福基金会签署《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本》(协议版本编号【DAF Charity-007-20221216】)的签约资格。

The Institution or Organization, as a Strategic Cooperation Partner of the Charity, confirms the receipt of the confirmation code of specification and the written notice sent by the Charity, which affirms that it has met the specification qualification standard to enter into contractual agreements with the Charity, and is qualified to sign the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (Version No. DAF Charity-007-20221216) with the Charity.

3. 本机构/组织已在系统中填写特定化签约资格确认码并点击确认同意递爱福基金会公示的《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本》(协议版本编号【DAF Charity-007-20221216】)。

The Institution or Organization has confirmed its consent to the published Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (Version No. DAF Charity-007-20221216) by filling in the confirmation code of specification and clicking on the appropriate button in the System.

4. 本机构/组织对《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本》(协议版本编号【DAF Charity-007-20221216】)的全部条款明确知悉并理解, 同意按照《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本》(协议版本编号【DAF Charity-007-20221216】)的约定行使权利、履行义务及承担法律责任。

The Institution or Organization has been fully informed of and clearly understands all the provisions of the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (Version No. DAF Charity-007-20221216) and agrees to exercise its rights, perform its obligations, and assume its legal responsibilities in accordance with the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (Version No. DAF Charity-007-20221216).

5. 除本确认函第 6 条约定的情形外，本机构/组织应自签署本确认函之日起 10 个工作日内，在系统内上传本确认函扫描文件，本确认函及《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本》（协议版本编号【DAF Charity-007-20221216】）自本确认函所载本机构/组织签署之日起 10 个工作日后正式生效，双方正式建立战略合作伙伴关系。

Except for in the situation stipulated in Article 6 of the Confirmation Letter, the Institution or Organization shall upload the scanned copy of the signed Confirmation Letter to the System within 10 working days of the date of signing the Confirmation Letter, the Confirmation Letter and the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (Version No. DAF Charity-007-20221216) will then come into force 10 working days from the date of the signing of the Confirmation Letter, and the strategic cooperation relationship between the Charity and the Institution or Organization will be formally established.

6. 本机构/组织同意：鉴于本机构/组织在本确认函加盖本机构/组织公章、法定代表人/授权代表在本确认函签字（或盖人名章）之时，递爱福基金会并未同时在场，为证明本确认函上本机构/组织公章及法定代表人/授权代表签字（或盖人名章）的真实性，递爱福基金会在收到本确认函之日起 5 个工作日内，有权要求（但非必须）推荐本机构/组织成为战略合作伙伴的合格捐赠人资格预审员/慈善账户督导员/慈善专家顾问或者双方共同认可的第三方人员，以独立的第三方见证人或者证明人的身份在本确认函上签字，除法律法规另有规定外，无须由该见证人或证明人所在的执业单位盖章。

The Institution or Organization agrees that: Where the Institution or Organization has not affixed its official seal on the Confirmation Letter in the presence of the Charity's personnel, or its legal or authorized representative has not signed the Confirmation Letter under the same conditions, in order to prove the authenticity of the Institution or Organization's official seal and the signature (or name seal) of its legal or authorized representative, the Charity is entitled to (but not required to), within 5 working days of the date on which it receives the Confirmation Letter, require the donor qualification examiner, charitable account supervisor, or

philanthropic expert consultant who recommended the Institution or Organization to be a Strategic Cooperation Partner, or a third party recognized by the parties hereto, to sign the Confirmation Letter as an independent third-party attester or witness. Unless otherwise provided in the laws and regulations, the affixation on the Agreement of the official seal of the professional institution or organization where the attester or witness is practicing is not required for the Confirmation Letter to come into force.

本机构/组织同意自收到递爱福基金会该项要求之日起5个工作日内,联系独立见证人/证明人在本确认函上签字,并在系统内重新上传含有独立见证人/证明人签字的本确认函扫描文件。在此情形下,含有独立见证人/证明人签字的本确认函及《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本》(协议版本编号【DAF Charity-007-20221216】)自本确认函所载本机构/组织签署之日起20个工作日后正式生效,双方正式建立战略合作伙伴关系。

The Institution or Organization agrees to contact an independent attester or witness in order to obtain their signature on the Confirmation Letter and upload the scanned copy signed by the attester or witness to the System within 5 working days of the date of receiving the Charity's request. In this case, the Confirmation Letter with the signature of the independent attester or witness, and the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement (Version No. DAF Charity-007-20221216) shall come into force, and the strategic cooperation relationship shall be established 20 working days from the date of the Confirmation Letter being signed by the Institution or Organization.

本机构/组织同意在递爱福基金会对本机构/组织提出该项要求时,予以积极配合,且确认同意自递爱福基金会对本机构/组织提出该项要求之日起,本机构/组织此前提交的确认函应被视为自始无效。

The Institution or Organization agrees to actively cooperate with the Charity's aforementioned request. The Institution or Organization also agrees and confirms that the Confirmation Letter previously submitted by the Institution or

Organization shall become void ab initio on the date when the request is made by the Charity.

7. 本机构/组织同意：自本机构/组织在系统内上传本确认函扫描文件之日起 20 个工作日内，依照递爱福基金会在其官方网站公布的联系地址，将本确认函的原件邮寄至递爱福基金会，以供递爱福基金会存档备案使用。

The Institution or Organization agrees that: For the Charity's record-filing purpose, the original copy of the Confirmation Letter shall be mailed to the Charity's contact address as published by the Charity on its official website, within 20 working days after the scanned copy of the Confirmation Letter has been uploaded to the System.

8. 本机构/组织同意：自收到《深圳市递爱福公益基金会战略合作协议标准文本》更新文本之后，如果本机构/组织对新协议标准文本内容存在异议，应在收到更新文本之日起 30 个自然日内向递爱福基金会提出。本机构/组织可与递爱福基金会通过签署《补充协议》的方式达成一致意见；无法达成一致意见的，则视为双方解除合作关系。如果本机构/组织在收到更新文本之日起 30 个自然日内不对新协议标准文本提出异议，则新协议标准文本自公示后 30 个自然日起自动发生效力，旧协议标准文本失效。

The Institution or Organization agrees that: If it has any objections to the content of any new version of the Standard Version of the Strategic Cooperation Agreement, it may raise its objections to the Charity within 30 calendar days of the date of its receipt of the new version. The Institution or Organization may enter into a new agreement with the Charity by signing a supplementary agreement with the Charity. If no agreement can be reached over the objections, the strategic cooperation relationship shall be deemed terminated. If no objection has been received by the Charity within 30 calendar days of the date of release of the new version, the new version shall be deemed to come into effect automatically after this thirty-day period, and the old version shall become void.

**【机构/组织名称】(公章)**

**【Name of the Institution or Organization】(Official Seal)**

法定代表人或授权代表:

Legal or Authorized Representative:

日期: **【】**年**【】**月**【】**日

Date: